



**Assessorat de l'Éducation,
de l'Université, de la Recherche
et des Politiques de la jeunesse**

**Assessorato dell'Istruzione,
Università, Ricerca
e Politiche giovanili**

TRAMMISSIONE VIA PEC

Réf. n° - Prot. n. 1695/ss

Aoste / Aosta 29 gennaio 2019

Ai dirigenti delle istituzioni scolastiche di
della Regione (comprese le paritarie)

Ai docenti referenti di Cittadinanza e
promozione della Salute (per il tramite
della segreteria)

e, p.c.: Al Presidente del Consiglio Permanente
degli Enti locali (CPEL)

Alla Presidenza della Regione
Dipartimento personale e organizzazione
Struttura comunicazione istituzionale e
cerimoniale

Alla Presidenza del Consiglio
Dipartimento segreteria generale
Direzione affari generali

LORO SEDI

Oggetto: progetto “La Commune à l'École”- anno scolastico 2018/2019.

Si comunica che il CELVA, in collaborazione con la Presidenza della Regione, il Consiglio regionale e l'Assessorato Istruzione, Università, Ricerca e Politiche giovanili, promuove, nell'ambito del progetto “La Commune à l'École”, il concorso educativo “Impariamo a crescere insieme”, giunto al terzo anno di sviluppo.

Il concorso dal titolo “*Nous, les Syndics de demain. Storie, idee, proposte e competenze per la Valle d'Aosta futura*”, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione del CELVA n. 4/2019, si pone l'obiettivo di promuovere nelle scuole valdostane una riflessione su cittadinanza, democrazia, diritti e doveri delle persone e sulla gestione del bene comune, nonché la conoscenza delle Istituzioni e degli Organi comunali, regionali, statali ed europei.

Le novità del progetto per l'anno scolastico 2018/2019, il regolamento, i premi, le scadenze del concorso educativo sono reperibili online, al link www.lacommunealecole.it nel quale saranno resi disponibili tutti i materiali relativi all'iniziativa.

Sv/R:\Segr_SIT\S VALENTINI\clos\conc. la commune\2019\circolare diffusione conc. la commune à l'école 2019.docx

Assessorato Istruzione, Università, Ricerca e Politiche giovanili
Assessorat de l'Education, de l'Université, de la Recherche et des Politiques de la jeunesse

Il Dirigente Tecnico
Le Dirigeant Technique

11100 Aoste (Ao)
250, rue de Saint-Martin de Corléans
téléphone +39 0165 275804

11100 Aosta (Ao)
via Saint-Martin de Corléans, 250
telefono +39 0165 275804

istruzione@pec.regione.vda.it
istruzione@regione.vda.it
g.vemetto@regione.vda.it
www.regione.vda.it
C.F. 80002270074

Si allega, per completezza di informazioni, il regolamento del concorso e il modulo di candidatura.

Per qualsiasi eventuale ulteriore informazione è possibile contattare il CELVA, nella persona della dott.ssa Francesca Jaccod, al numero telefonico 0165/43347 oppure tramite email, all'indirizzo f.jaccod@celva.it.

Si invitano le SS.LL. a divulgare l'iniziativa presso i docenti.

Distinti saluti.

IL SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI
Fabrizio Gentile
documento firmato digitalmente

All: 2 (regolamento e modulo di candidatura)



PROGETTO “LA COMMUNE À L’ÉCOLE”

REGOLAMENTO DEL CONCORSO EDUCATIVO “IMPARIAMO A CRESCERE INSIEME”

TERZA EDIZIONE ANNO SCOLASTICO 2018/2019

PREMESSA

Il Consorzio degli enti locali della Valle d’Aosta (di seguito “CELVA”) promuove, per l’anno scolastico 2018/2019, la terza edizione del Concorso educativo “**Impariamo a crescere insieme**”, nell’ambito del progetto “**La Commune à l’École**”, in collaborazione con la Presidenza della Regione autonoma Valle d’Aosta (di seguito “Regione”), l’Assessorato regionale Istruzione, Università, Ricerca e Politiche giovanili e il Consiglio regionale della Valle d’Aosta (di seguito “Consiglio”).

(art. 1)

TITOLO DEL CONCORSO

Il titolo del Concorso educativo in oggetto, per l’anno scolastico 2018/2019, è: “*Nous, les Syndics de demain. Storie, idee, proposte e competenze per la Valle d’Aosta futura*”.

(art. 2)

FINALITÀ

In coerenza con gli obiettivi del progetto “La Commune à l’École”, la finalità del Concorso educativo è promuovere, attraverso la condivisione su scala regionale, le buone pratiche ideate dalle classi scolastiche che, nel corso dell’anno scolastico 2018/2019, partecipano al progetto.



(art. 3)

PARTECIPANTI E CATEGORIE

Il Concorso è rivolto alle istituzioni scolastiche valdostane (regionali e paritarie) e prevede quattro categorie di partecipanti, che aderiscono al progetto “La Commune à l’École” nel corso dell’anno scolastico 2018/2019:

- la prima categoria è rappresentata dagli alunni e dagli insegnanti delle sezioni terminali della scuola dell’infanzia (alunni di 5 anni);
- la seconda categoria è rappresentata dagli alunni e dagli insegnanti delle classi 4[^] della scuola primaria;
- la terza categoria è rappresentata dagli studenti e dai docenti delle classi 2[^] della scuola secondaria di primo grado;
- la quarta categoria è rappresentata dagli studenti e dai docenti delle classi 4[^] della scuola secondaria di secondo grado.

Per le scuole dell’infanzia e per le scuole primarie è ammessa la partecipazione per classi singole o per più classi (in quest’ultimo caso aventi sede nello stesso Comune), con il coordinamento di uno o più insegnanti.

Per la scuola secondaria di primo grado e la scuola secondaria di secondo grado è ammessa esclusivamente la partecipazione per classi singole, con il coordinamento di uno o più docenti.

(art. 4)

MENZIONI SPECIALI

È facoltà degli organizzatori prevedere una o più menzioni speciali, a propria totale discrezione.



(art. 5)

TEMA DELLE OPERE

A partire dalle schede didattiche pubblicate sul sito www.lacomunealecole.it, interamente disponibili nella sezione “IL KIT DI MATERIALI”, le classi partecipanti potranno sviluppare uno o più approfondimenti e riflessioni, al fine della produzione di una o più opere, su diversi temi di lavoro.

Per la scuola dell’infanzia i temi di lavoro sono:

- 1) REGOLIAMOCI / REGLONS-NOUS
- 2) INTORNO A NOI / AUTOUR DE NOUS
- 3) CACCIA AL TESORO, ALLA SCOPERTA DEI NOSTRI MONUMENTI / CHASSE AU TRESOR, A LA DECOUVERTE DE NOS MONUMENTS
- 4) IL MIO AMICO SINDACO, ALLA SCOPERTA DEL NOSTRO MUNICIPIO / MON AMI LE SYNDIC, A LA DECOUVERTE DE NOTRE MAISON COMMUNALE

Per la scuola primaria i temi di lavoro sono:

- 1) PERCHÉ IL COMUNE / POURQUOI LA COMMUNE
- 2) I LUOGHI E I RUOLI DEI COMUNI / LES LIEUX ET LES ROLES DE LA COMMUNE
- 3) LE COMPETENZE E GLI ORGANI DEL COMUNE / LES COMPETENCES ET LES ORGANES DE LA COMMUNE
- 4) I SIMBOLI DEL COMUNE / LES SYMBOLES DE LA COMMUNE
- 5) LA CITTADINANZA / LA CITOYENNETÉ
- 6) LA CONSULTA DEI RAGAZZI / LE CONSEIL DES ELEVES
- 7) LA DEMOCRAZIA / LA DEMOCRATIE
- 8) I DIRITTI E I DOVERI / LES DROITS ET LES DEVOIRS

Per la scuola secondaria di primo grado i temi di lavoro sono:

- 1) PERCHÉ IL COMUNE / POURQUOI LA COMMUNE
- 2) LUOGHI, COMPETENZE E ORGANI DEL COMUNE / LES LIEUX, LES COMPETENCES ET LES ORGANES DE LA COMMUNE



- 3) CITTADINANZA GIURIDICA, DIRITTI E DOVERI / CITOYENNETE JURIDIQUE, DROITS ET DEVOIRS
- 4) CITTADINANZA ATTIVA / CITOYENNETE ACTIVE
- 5) I PRINCIPI DELLO STATO DEMOCRATICO / LES PRINCIPES DE L'ETAT DEMOCRATIQUE
- 6) DEMOCRAZIA E RAPPRESENTANZA / DEMOCRATIE ET REPRESENTATION
- 7) OLTRE IL COMUNE: LE ISTITUZIONI SOVRACOMUNALI / AU-DELA DE LA COMMUNE: LES INSTITUTIONS SUPRA-COMMUNALES
- 8) OLTRE IL COMUNE: I SERVIZI E LE FUNZIONI SOVRACOMUNALI / AU-DELA DE LA COMMUNE: LES SERVICES ET LES FONCTIONS A L'ECHELLE SUPRA-COMMUNALE

Per la scuola secondaria di secondo grado i temi di lavoro sono:

- 1) LA DEMOCRAZIA RAPPRESENTATIVA / LA DEMOCRATIE REPRESENTATIVE
- 2) CITTADINANZA GIURIDICA E CITTADINANZA CULTURALE / CITOYENNETE JURIDIQUE ET CITOYENNETE CULTURELLE
- 4) GESTIONE DEI BENI COMUNI / GESTION DES BIENS COMMUNS
- 5) BILANCIO PARTECIPATIVO / BILAN PARTICIPATIF
- 6) LIBERTÀ E PARTECIPAZIONE / LIBERTE ET PARTICIPATION
- 7) NUOVE FORME DI PARTECIPAZIONE DEMOCRATICA / NOUVELLES FORMES DE PARTICIPATION DEMOCRATIQUE

Per tutte le categorie partecipanti non è previsto limite al numero delle opere da presentare.



(art. 6)

TIPOLOGIA DI OPERE AMMESSE

In stretta coerenza con il tema del Concorso educativo sono ammesse a partecipare al Concorso le seguenti tipologie di opere:

- 1) documenti cartacei o multimediali quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: racconti, saggi brevi, articoli, illustrazioni, infografiche, poesie, fotografie, video, pagine web e blog scolastici;
- 2) testimonianze fotografiche e video delle attività svolte in classe e sul territorio regionale.

Immagini e video potranno essere realizzati con qualsiasi strumentazione, come ad esempio telefoni cellulari, macchine fotografiche e videocamere digitali. Sono ammessi ritocchi, elaborazioni, montaggi video, sonorizzazioni originali, ecc., purché realizzati dalle classi medesime.

Le immagini dovranno essere in formato *.jpg*, i video dovranno essere invece caricati su www.youtube.com o altro sito similare e, per la partecipazione, dovrà essere inviato il link (collegamento ipertestuale) presso il quale è reperibile il video in concorso.

(art. 7)

LINGUA DEGLI ELABORATI

Gli elaborati possono essere redatti in lingua italiana o in lingua francese. Sono ammessi anche testi in altre lingue purché accompagnati dalla traduzione in lingua italiana o in lingua francese.



(art. 8)

**MODALITA' DI PARTECIPAZIONE E CONSEGNA
DELLE OPERE**

In coerenza con l'articolo 3 ("Partecipanti e categorie") del presente regolamento, i docenti delle classi che intendono partecipare al presente Concorso educativo dovranno inoltrare l'apposito modulo di candidatura (**allegato 1**) debitamente compilato, unitamente all'/e opera/e della/e sezione/i o della/e classe/i partecipanti, **entro e non oltre venerdì 12 aprile 2019, ore 16:00.**

Non saranno prese in considerazione candidature e opere pervenute oltre il termine di scadenza predetto.

Le opere e il modulo di candidatura dovranno essere consegnati con le modalità sottoindicate, in formato analogico o informatico (es.: chiavetta USB o DVD, formato PDF se a mezzo email). Le modalità di consegna del modulo di candidatura e dell'/e opera/opere sono le seguenti:

- 1) a mano presso il CELVA, Ufficio stampa e comunicazione, in Piazza Narbonne, n. 16, Aosta;
- 2) all'indirizzo di posta elettronica lacommune@celva.it.

Il modulo di candidatura deve essere trasmesso, a mezzo PEC, anche alla Sovrintendenza agli studi al seguente indirizzo: istruzione@pec.regione.vda.it.

Ogni docente referente garantisce, al momento della candidatura al concorso, che i contenuti presentati sono originali, di proprietà degli alunni partecipanti e risponderà legalmente dei diritti d'immagine, plagio, riproduzione secondo la legislazione italiana e internazionale. In particolar modo, per i video, il docente referente è garante in merito all'uso delle musiche eventualmente presenti e dei diritti a queste collegate.

Il CELVA non è responsabile, in alcun modo, in merito a usi illeciti di opere di qualunque tipo e/o condotte in violazione del "diritto d'autore" e delle leggi che lo tutelano.



(art. 9)

SCelta DELLE OPERE E PREMIAZIONE

Una giuria, costituita da n. 5 (cinque) membri selezionati in base al tema trattato e alla competenza nell'ambito del contenuto didattico-scientifico, della comunicazione e della creatività, selezionerà le migliori opere pervenute. Tra queste, ne saranno premiate 12 (dodici), indipendentemente dalla tipologia di opera.

I premi saranno consegnati ai docenti referenti che hanno presentato, in nome e per conto degli studenti partecipanti, le opere scelte dalla giuria.

La giuria si riserva la facoltà di non assegnare i premi, qualora non riscontrasse nelle opere pervenute i requisiti necessari alla premiazione.

Tutte le opere selezionate potranno essere pubblicate in un'antologia dedicata al Concorso.

Le opere consegnate non saranno restituite.

(art. 10)

PREMI IN PALIO

I premi in palio per la/e sezione/i o classe/i partecipante/i sono:

prima categoria (scuola dell'infanzia):

1° premio: Escursione didattica di una giornata sul territorio, con l'accompagnamento di una guida naturalistica e/o alpina

2° premio: Laboratorio didattico di mezza giornata in classe

3° premio: Laboratorio didattico di mezza giornata in classe

seconda categoria (scuola primaria):

1° premio: LIM (lavagna interattiva multimediale)

2° premio: Tablet

3° premio: Tablet



terza categoria (scuola secondaria di primo grado):

1° premio: Viaggio di istruzione a Parigi

2° premio: Tablet

3° premio: Tablet

quarta categoria (scuola secondaria di secondo grado):

1° premio: Viaggio di istruzione a Bruxelles

2° premio: Tablet

3° premio: Tablet

È prevista la consegna di un gadget agli studenti e di un attestato di partecipazione alle classi partecipanti al concorso.

(art. 11)

SVOLGIMENTO DEL CONCORSO

Il Concorso avrà svolgimento **da lunedì 21 gennaio 2019 a venerdì 12 aprile 2019** (data ultima di candidatura e di consegna delle opere).

(art. 12)

ALTRE INFORMAZIONI

Al momento della sottoscrizione del modulo di candidatura e dell'invio dell'e opera/e, ogni partecipante accetta integralmente le condizioni specificate nel Regolamento e il Regolamento stesso.

A insindacabile giudizio dell'organizzazione, saranno escluse dal Concorso educativo tutte le immagini pervenute che si dovessero ritenere discriminanti o lesive della morale.



(art. 13)

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Informativa ai sensi dell'art. 13 Regolamento UE 679/2016

I dati personali conferiti sono trattati esclusivamente per finalità di gestione amministrativa e per consentire l'iscrizione e la partecipazione al concorso. Il conferimento dei dati personali, pertanto, pur essendo facoltativo è assolutamente indispensabile per consentire una corretta gestione del concorso.

I dati personali possono, laddove richiesto, essere comunicati in adempimento ad obblighi di legge e sono trattati con strumenti manuali, telematici ed informatici dal personale autorizzato dal Titolare del trattamento dei dati.

I dati personali saranno conservati per il periodo di tempo necessario per il conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati, e comunque non oltre i cinque anni, e successivamente potranno essere elaborati in forma anonima per fini statistici.

I dati personali acquisiti saranno trattati esclusivamente dal CELVA e dalle Istituzioni che si occupano dell'organizzazione del Concorso e non saranno ceduti a terzi. Il CELVA potrà utilizzare i dati acquisiti per inviare informazioni sul Concorso e sulle iniziative organizzate.

Sono salvi i diritti dell'interessato previsti dall'art. 15 e seguenti del Regolamento UE 679/2016, che potranno esercitarsi in qualsiasi momento rivolgendosi al Titolare del trattamento dei dati: Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta, con sede in Aosta, Piazza Narbonne 16.



(art. 14)

VARIAZIONI AL REGOLAMENTO

Il Regolamento, i premi e le modalità di partecipazione potranno subire variazioni, che saranno sempre pubblicate sul sito www.lacommunealecole.it.

(art. 15)

PUBBLICAZIONE DEL REGOLAMENTO

Il presente regolamento è pubblicato sul sito del progetto “La Commune à l’École” (www.lacommunealecole.it).

(art. 16)

CONTATTI

Per informazioni e chiarimenti è possibile rivolgersi alla referente del progetto per il CELVA, dott.ssa Francesca Jaccod, chiamando il numero di telefono 0165 43347, oppure scrivendo all’indirizzo di posta elettronica lacommune@celva.it.

(ALLEGATO 1: modulo di candidatura)



Allegato 1

PROGETTO “LA COMMUNE À L’ÉCOLE” CONCORSO EDUCATIVO “IMPARIAMO A CRESCERE INSIEME”

TERZA EDIZIONE
ANNO SCOLASTICO 2018/2019

MODULO DI CANDIDATURA

CATEGORIA:

- PRIMA (scuola dell'infanzia)
- SECONDA (scuola primaria)
- TERZA (scuola secondaria di primo grado)
- QUARTA (scuola secondaria di secondo grado)

ISTITUZIONE SCOLASTICA: _____

PLESSO/SEDE: _____

INDIRIZZO: _____

SEZIONE/I O CLASSE/I: _____

N. ALUNNI: _____



SI NECESSITA DEL MEZZO DI TRASPORTO A CARICO DELL'AMMINISTRAZIONE PER L'EVENTUALE PARTECIPAZIONE ALLA PREMIAZIONE DEL CONCORSO, PREVISTA PRESSO PALAZZO REGIONALE AD AOSTA, PER LUNEDÌ 13 MAGGIO 2019.

SI

NO

In caso di risposta affermativa, si chiede di precisare nelle note l'eventuale presenza di alunni/studenti diversamente abili (con problemi motori). Tale informazione **numerica** è finalizzata esclusivamente all'organizzazione dell'eventuale servizio di trasporto a carico dell'Amministrazione qualora richiesto.

NOTE: _____

Con la sottoscrizione del modulo accetto integralmente tutte le condizioni specificate nel Regolamento del Concorso di cui dichiaro di aver preso integrale visione.

Dichiaro inoltre

- di essere informato che i dati personali forniti saranno trattati nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati personali di cui al Regolamento UE 679/2016 secondo quanto indicato nell'informativa di cui all'art. 13 del regolamento e con le modalità ivi previste;
- di dare il consenso al trattamento dei dati personali, anche con strumenti informatici, raccolti esclusivamente per le finalità connesse al progetto. I dati personali acquisiti saranno trattati esclusivamente dal CELVA e dalle Istituzioni che si occupano dell'organizzazione del Concorso e non saranno ceduti a terzi.

DATA _____

FIRMA DEL DIRIGENTE SCOLASTICO _____